



AVIS AU PUBLIC.

J'ai l'honneur de porter à la connaissance du Public, qu'au cours des années 1938 et 1939, il a été accordé plusieurs autorisations verbales, afin de permettre à des commerçants ou à des particuliers de fabriquer des briques et de cuire des briques, au pied de la colline Nyamagumba, dans les limites du Poste de Ruhengeri.

Ces autorisations furent accordées afin de permettre aux intéressés de fabriquer les briques nécessaires à leurs constructions à ériger au nouveau quartier commercial, et de leur permettre de commencer cette fabrication au plus tôt.

A l'heure actuelle, la majeure partie des constructions ~~sont~~ terminées, de plus, je constate que la poche d'argile s'épuise rapidement, qu'il y a lieu de réserver l'argile restante pour les besoins du Gouvernement.

En conséquence, je retire à la date du 1er juillet 1941, toutes les autorisations accordées pour la fabrication de briques et de leur cuisson, à la colline Nyamagumba, dans les limites ou en dehors des limites du Poste.

Ce délai de 45 jours doit permettre aux personnes ayant encore un dépôt briques ou des hangars à cet endroit, de faire cuire ces briques et de faire procéder à leur enlèvement, ainsi qu'à la démolition des hangars.

+

+

+

A partir du 1er juillet 1941, toute personne désireuse d'exploiter une briqueterie, est prié de faire la demande par écrit. Cette demande doit spécifier si les briques sont destinées à des constructions à ériger au quartier commercial ou à être vendues à d'autres personnes. L'endroit où est situé le terrain, avec croquis du terrain demandé, comprenant la superficie de la poche à argile, et la superficie éventuellement nécessaire pour l'installation des tables à briques et du four à briques.

Ces demandes seront examinées dans le plus bref délai possible et il y sera réservé une suite favorable moyennant indemnité à payer aux propriétaires du Terrain ou location aux Titres fonciers.

Ruhengeri, le 23 mai 1941

L'Administrateur Territorial VAUTHIER

V. Vauthier

S. Pouchet
Ch. Cuyssens
De

Kaugazo

Ninapastha habari kwa watu wote, ya kama katika mwaka wa 1938 na 1939, nibitōa rukusa kwa wafanyabiashara, na wengine kwa kutengeneza matofali na ku chomea chini ya kilima Nyamagumba, mufaka wa Posta ya Rutuguri.

Ile rukusa ilitolewa kwao kwa ajili ya kujunga maujumba yao katika vivanza mpya ya biashara. Sasa nyumba nyingi zimekwisha kujungwa, na tūna nao na kama udongo wa matofali unabakia kwisha upenye hunaona kama udongo una baki ni ya kufanya kazi ya serkali.

Kwa ajili hiyo, lōkea tārki 1-7-41, ninatōsha kila rukusa ilitolewa kwa kutengeneza na ku chomea matofali chini ya kilima Nyamagumba, na pasipo kuwa mufaka ya Posta.

Muda ninatōra wa siku 40 watōsha kwa watu wanao matofali ao ribanda kwa ile fasi, kwa kushona na kutōsha matofali hayo na ribanda nyao.

Toka tārki ya 1-7-41, kila mtu anaye tōka kufanya matofali atāni tumia barua ya kuniomba Rukusa; kwa ile barua ya kuomba atāandika kama ni matofali ya kujungwa mpyamba fani ya wafanyabiashara, ao kama ni ya kujiha kwa watu wengine.

Atāandika fasi gani kuna udongo uli, upawa wake na urefu, atāni pa mfano wa uli udongo (certi) na fasi gani atāweka mba ya kufanya matofali na fani gani atāweka tāmura yake; tūna atākae womba atāouba kwa siku shache, anayouba atāli pa kwa mwenzi udongo ao kwa Simapima

Rutuguri le 23 mai 1941

L'Administrateur Territorial VAUTHIER

0-0.
Mlleu

Phu

P. Kharaji

Phu

~~Phu~~

Phu Sand

~~Phu~~

Phu Sand

~~Phu Sand~~

Phu Sand

Phu Sand
Phu Sand